

## OŚWIADCZENIE

### STATEMENT

**o zobowiązaniach kandydata i doktoranta do:**

***about the candidate's and doctoral student's obligations to***

- dokonania tłumaczenia przysięgłego;  
*making a certified translation;*
- informowania o zmianie danych osobowych;  
*informing about the change of personal data;*
- złożenia wniosku o zamieszkanie w akademiku;  
*submitting an application to live in the dormitory*

Ja, niżej podpisany(-a), .....,

*I, the undersigned, .....,*

legitymujący(-a) się paszportem nr ....., oświadczam, co następuje:

*holding passport number ....., certify as follows:*

1. Zostałem(-am) poinformowany(-a) o obowiązku dostarczenia tłumaczenia przysięgłego na język polski dyplomu ukończenia studiów wyższych do końca pierwszego semestru kształcenia w szkole doktorskiej na Uniwersytecie Łódzkim.

*I have been informed that I am obliged to provide a certified translation of my high school diploma/graduate diploma into Polish by the end of the first semester of my doctoral studies at the University of Lodz.*

2. W przypadku zmiany moich danych osobowych lub teleadresowych (adres zamieszkania, numer telefonu, e-mail) niezwłocznie poinformuję o tym szkołę doktorską.

*If my personal or contact information changes (home address, phone number, email) I will immediately inform the doctoral school.*

3. Planując zamieszkanie w akademiku UŁ w kolejnym roku kształcenia w szkole doktorskiej, zobowiązuję się złożyć wniosek o przyznanie miejsca na następny rok akademicki w terminie określonym w Komunikacie Rektora UŁ. Zostałem też poinformowany(-a), że jeśli stosowny wniosek nie zostanie złożony w terminie, Uniwersytet Łódzki nie może zagwarantować miejsca w Domu Studenckim.

*When planning to live in the UL dormitory during the next year of training in the doctoral school, I undertake to apply for a place for the next academic year by the date specified in the UL Rector's Announcement. I have also been informed that if the appropriate application is not submitted by the deadline, the University of Lodz cannot guarantee a place in the Student Residence.*

.....  
*data  
(date)*

.....  
*podpis (czytelny)  
signature (legible)*